

SẮC LỆNH SỐ 2018-02

SẮC LỆNH CỦA THÀNH PHỐ AZLE, TEXAS, YÊU CẦU TỔ CHỨC MỘT CUỘC TỔNG TUYỂN CỬ CHO CÁC CHỨC VỤ TRONG HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ VỊ TRÍ SỐ 1, HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ VỊ TRÍ SỐ 2, VÀ HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ VỊ TRÍ SỐ 5 SẼ DIỄN RA VÀO THỨ BẢY, NGÀY 5 THÁNG NĂM, 2018; YÊU CẦU TỔ CHỨC MỘT CUỘC BẦU CỬ ĐẶC BIỆT ĐỂ ĐIỀN KHUYẾT CHO VỊ TRÍ SỐ 6 CHO NHIỆM KỲ CHƯA HẾT HẠN (1) NĂM SẼ DIỄN RA VÀO NGÀY 5 THÁNG NĂM, 2018; YÊU CẦU TỔ CHỨC CUỘC BẦU CỬ ĐẶC BIỆT CHO NGÀY 5 THÁNG NĂM, 2018 ĐỂ TRÌNH MỘT KẾ HOẠCH ĐỀ NGHỊ CHO CÁC CỬ TRI VỀ VIỆC CÓ TÁI PHÊ CHUẨN KHOẢN THUẾ DOANH THU BÁN HÀNG VÀ SỬ DỤNG TẠI ĐỊA PHƯƠNG THEO CÁC ĐIỀU KHOẢN QUY ĐỊNH CỦA BỘ LUẬT THUẾ TEXAS Ở MỨC MỘT PHẦN TƯ CỦA MỘT PHẦN TRĂM (1/4%) ĐỂ TIẾP TỤC ĐÀI THỌ CHO HOẠT ĐỘNG BẢO TRÌ VÀ SỬA CHỮA CÁC ĐƯỜNG PHỐ TRONG THÀNH PHỐ; QUY ĐỊNH VIỆC ĐIỀU HÀNH VÀ CÁC THỦ TỤC ĐỂ TIẾN HÀNH CUỘC BẦU CỬ; QUY ĐỊNH VIỆC ĐĂNG THÔNG BÁO; VÀ CÔNG BỐ NGÀY BẮT ĐẦU CÓ HIỆU LỰC.

XÉT THẤY RẰNG, Thành Phố Azle, Texas, là thành phố tự trị hoạt động theo hiến chương của thành phố được thông qua bởi cử tri đoàn chiếu theo Điều XI, Mục 5 của Hiến Pháp Texas và Chương 9 của Bộ Luật Chính Quyền Địa Phương; và

XÉT THẤY RẰNG, cuộc tổng tuyển cử để bầu các thành viên Hội Đồng Thành Phố của thành Phố cần phải được tổ chức vào một ngày bầu cử đồng loạt, khi đó các cử tri sẽ bầu chọn người vào các chức vụ Hội Đồng Thành Phố Vị Trí số 1, Hội Đồng Thành Phố Vị Trí số 2, và Hội Đồng Thành Phố Vị Trí số 5; và

XÉT THẤY RẰNG, Mục 3.06 của Hiến Chương Thành Phố quy định Hội Đồng Thành Phố phải yêu cầu tổ chức một cuộc bầu cử đặc biệt để điền khuyết nếu còn hơn sáu tháng nhiệm kỳ của vị trí còn khuyết; và

XÉT THẤY RẰNG, có một chỗ khuyết trong Vị Trí số 6 của Hội Đồng và còn hơn sáu tháng nhiệm kỳ cho vị trí đó vào thời điểm bị khuyết; và

XÉT THẤY RẰNG, chiếu theo Bộ Luật Thuế Texas, Chương 327.001 và các mục tiếp theo ("Đạo Luật"), Thành Phố Azle đã phê chuẩn khoản thuế doanh thu bán hàng và sử dụng là một phần tư của một phần trăm (1/4%) để đài thọ chi phí bảo trì đường phố; và

XÉT THẤY RẰNG, Đạo Luật quy định rằng khoản thuế doanh thu bán hàng và sử dụng để đài thọ chi phí bảo trì đường phố hết hạn sau bốn (4) năm trừ khi được tái phê chuẩn trong một cuộc bầu cử; và

XÉT THẤY RẰNG, Đạo luật quy định Hội Đồng Thành Phố có thể yêu cầu tổ chức một cuộc bầu cử để tái phê chuẩn khoản thuế doanh thu bán hàng và sử dụng đã được phê chuẩn trước đây để đài thọ chi phí bảo trì đường phố bằng cách thông qua một sắc lệnh; và

XÉT THẤY RẰNG, Đạo Luật quy định rằng một cuộc bầu cử để tái phê chuẩn khoản thuế doanh thu bán hàng và sử dụng phải được tổ chức chiếu theo Chương 321 của Bộ Luật Thuế; và

XÉT THẤY RẰNG, Mục 321.403 của Bộ Luật Thuế quy định rằng một cuộc bầu cử như vậy phải được tổ chức vào ngày đồng loạt tiếp theo đầu tiên và khoảng thời gian đã trôi qua là đủ để tổ chức một cuộc bầu cử cho ngày đó; và

XÉT THẤY RẰNG, Mục 41.001 của Bộ Luật Bầu Cử Texas quy định rõ ngày 5 tháng Năm, 2018 là ngày bầu cử đồng loạt.

VÌ VẬY BÂY GIỜ, HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ CỦA THÀNH PHỐ AZLE, TEXAS, BAN HÀNH SẮC LỆNH:

MỤC 1.
YÊU CẦU TỔ CHỨC CUỘC TỔNG TUYỂN CỬ

Hội Đồng Thành Phố theo đây ra lệnh tổ chức một cuộc tổng tuyển cử để bầu chọn các chức vụ Hội Đồng Thành Phố Vị Trí 1, Hội Đồng Thành Phố Vị Trí 2, và Hội Đồng Thành Phố Vị Trí 5 để đảm trách nhiệm kỳ từ tháng Năm 2018 đến tháng Năm 2020 hoặc cho đến khi những người kế nhiệm của họ được bầu chọn hợp thức và hội đủ điều kiện. Cuộc bầu cử sẽ được tổ chức chiếu theo luật Tiểu Bang Texas, và sẽ diễn ra vào thứ Bảy, ngày 5 tháng Năm, 2018, từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.

MỤC 2.
YÊU CẦU TỔ CHỨC CUỘC BẦU CỬ ĐẶC BIỆT

A. Hội Đồng Thành Phố theo đây ra lệnh tổ chức một cuộc bầu cử đặc biệt để điền khuyết cho chức vụ Hội Đồng Thành Phố Vị Trí số 6 để đảm trách nhiệm kỳ chưa hết hạn và đảm trách nhiệm kỳ từ tháng Năm 2018 đến tháng Năm 2019 hoặc cho đến khi những người kế nhiệm của họ được bầu chọn hợp thức và hội đủ điều kiện. Cuộc bầu cử sẽ được tổ chức chiếu theo luật Tiểu Bang Texas, và sẽ diễn ra vào thứ Bảy, ngày 5 tháng Năm, 2018, từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.

B. Hội Đồng Thành Phố theo đây ra lệnh tổ chức một cuộc bầu cử đặc biệt để đệ trình cho các cử tri hội đủ điều kiện của Thành Phố một kế hoạch đề nghị để xác định có tái phê chuẩn khoản thuế doanh thu bán hàng và sử dụng một phần tư của một phần trăm để đài thọ hoạt động bảo trì và sửa chữa các đường phố trong thành phố hay không.

MỤC 3.
LÁ PHIẾU, KẾ HOẠCH ĐỀ NGHỊ

Lá phiếu chính thức cho Cuộc Bầu Cử Đặc Biệt để tái phê chuẩn khoản thuế doanh thu bán hàng và sử dụng phải được biên soạn theo quy định của Bộ Luật Bầu Cử Texas, bản tu chính, để cho phép các cử tri bỏ phiếu "THUẬN" hoặc "CHỐNG" kế hoạch đề nghị nói trên, và kế hoạch đề nghị này sẽ được ghi trong lá phiếu với nội dung chủ yếu như sau:

KẾ HOẠCH ĐỀ NGHỊ

THUẬN	()	“Tái phê chuẩn khoản thuế doanh thu bán hàng và sử dụng địa phương ở Thành Phố Azle, Texas ở mức một phần tư của một phần trăm để tiếp tục đài thọ hoạt động bảo trì và sửa chữa các đường phố trong thành phố. Khoản thuế này hết hạn vào ngày tròn bốn năm kể từ ngày diễn ra cuộc bầu cử này, trừ khi việc áp dụng khoản thuế đó được tái phê chuẩn.”
CHỐNG	()	

MỤC 4.
TỔ CHỨC CÁC CUỘC BẦU CỬ

Tarrant County Elections Administrator, 2700 Premier Street, Fort Worth, Texas 76111 sẽ tiến hành và sẽ là thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm của các cuộc bầu cử nói trên cho phần Quận Tarrant của Thành Phố; còn Parker County Elections Administrator, 1112 Santa Fe, Weatherford, Texas 76086 sẽ tiến hành và sẽ là thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm cho phần Quận Parker của Thành Phố. Thư Ký Thành Phố của Thành Phố Azle, 613 Southeast Parkway, Azle, Texas 76020 sẽ làm phó thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm cho cả hai quận cùng với những người được ủy quyền từ mỗi quận. Các cuộc bầu cử sẽ được tiến hành theo quy

định của Bộ Luật Bầu Cử Texas và Hiến Pháp Texas.

MỤC 5. BỘ PHIẾU SỚM

Thủ tục đích thân tới bỏ phiếu sớm và bỏ phiếu sớm bằng thư sẽ sử dụng hệ thống bỏ phiếu Thiết Bị Đọc Lá Phiếu Điện Tử (DRE) theo đúng quy định của Bộ Luật Bầu Cử Texas, bản tu chính. Thủ tục đích thân tới bỏ phiếu sớm sẽ diễn ra tại các địa điểm *dự kiến* sẽ được ấn định bởi các văn phòng Điều Hành Bầu Cử của Quận Tarrant và Parker như kèm theo Sắc Lệnh này dưới tên **Phụ lục “A” và “B”** theo thứ tự tương ứng; và ngày giờ được ghi trong các phụ lục đó.

MỤC 6. GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM CHO NGÀY BẦU CỬ

Vào ngày 5 tháng Năm, 2018, Ngày Bầu Cử, các phòng phiếu sẽ mở cửa từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối, tại các địa điểm sau đây:

QUẬN PARKER
Masonic Lodge
257 W. Main Street
Azle, Texas 76020

QUẬN TARRANT
B. J. Clark Annex, Room 4
603 S. E. Parkway
Azle, Texas 76020

MỤC 7. ĐIỀU HÀNH VÀ CÁC THỦ TỤC CỦA CUỘC BẦU CỬ

Thị Trường hoặc Quản Lý Thành Phố của Thành Phố theo đây được ủy quyền và được chỉ thị ký kết một thỏa thuận tổ chức bầu cử kết hợp cho các cuộc bầu cử nói trên với Quận Tarrant và Quận Parker, Texas và thi hành thỏa thuận bầu cử đó cho các cuộc bầu cử nói trên. Thỏa thuận đó sẽ quy định loại thiết bị DRE sẽ sử dụng cho giai đoạn bỏ phiếu sớm và vào ngày bầu cử, mức thù lao cho các trưởng ban điều hành và thư ký của cuộc bầu cử, và sẽ đề cập địa điểm cho và việc bổ nhiệm các Quản Lý Trạm Kiểm Phiếu Trung Tâm. Đối với phần Quận Tarrant của Thành Phố; Quản Lý Trạm Kiểm Phiếu Trung Tâm là Frank Phillips, Giám Sát Viên Kiểm Phiếu Steven Vickers. Đối với phần Quận Parker của Thành Phố; Quản Lý Trạm Kiểm Phiếu Trung Tâm là Dan Markum, Giám Sát Viên Kiểm Phiếu Gina Osborne. Cả hai Quản Trị Viên phụ trách Bầu Cử của Quận sẽ xử lý các Lá Phiếu Bầu Sớm, và các vị trí, bổ nhiệm hay yêu cầu khác theo luật, và nếu có, các yêu cầu hay sự bổ nhiệm khác cần thiết để tiến hành các cuộc bầu cử nói trên thay mặt cho Thành Phố. Tất cả các tài liệu bầu cử và các bước quy trình của cuộc bầu cử sẽ được in bằng cả tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha.

MỤC 8. NHỮNG NGƯỜI HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN BỎ PHIẾU

Tất cả các cư dân là cử tri hội đủ điều kiện của Thành Phố sẽ được phép bỏ phiếu tại các cuộc bầu cử nói trên. Các cuộc bầu cử này sẽ được tổ chức và diễn ra theo các điều khoản quy định của Bộ Luật Bầu Cử Texas theo luật định.

MỤC 9. THÔNG BÁO VỀ CÁC CUỘC BẦU CỬ

(a) Thông Báo về Cuộc Tổng Tuyển Cử và Bầu Cử Đặc Biệt. Một bản sao y của sắc lệnh này sẽ là thông báo hợp thức về Cuộc Tổng Tuyển Cử và Bầu Cử Đặc Biệt. Thông báo nói trên, kể cả bản chuyển

ngữ sang tiếng Tây Ban Nha của thông báo đó, sẽ được đăng/niêm yết trễ nhất là ngày thứ hai mươi một (21) trước cuộc bầu cử trên bảng tin dùng để niêm yết các thông báo họp của hội đồng thành phố và sẽ được đăng ít nhất một lần, trong vòng mười (10) ngày đến ba mươi (30) ngày trước cuộc bầu cử trong một tờ báo được in và phát hành rộng rãi trong Thành Phố Azle.

**MỤC 10.
NGÀY TỔ CHỨC CUỘC BẦU CỬ QUYẾT ĐỊNH CHUNG CUỘC**

Bất kỳ Cuộc Bầu Cử Quyết Định Chung Cuộc nào cần phải tổ chức cho cuộc bầu cử các thành viên Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố Azle, Texas sau cuộc tổng tuyển cử hoặc bầu cử đặc biệt ngày 5 tháng Năm, 2018 sẽ diễn ra vào thứ Bảy, ngày 16 tháng Sáu, 2018 hoặc theo quy định của Hợp Đồng tổ chức bầu cử kết hợp và theo quy định của Bộ Luật Bầu Cử Texas.

**MỤC 11.
NGÀY CÓ HIỆU LỰC**

Sắc lệnh này sẽ có hiệu lực hoàn toàn kể từ sau khi được thông qua, và được lệnh như vậy.

ĐƯỢC THÔNG QUA VÀ PHÊ CHUẨN vào Lần Đọc Đầu Tiên và Chính Thức Cuối Cùng ngày 6 tháng Hai năm 2018 tại cuộc họp thường lệ của Hội Đồng Thành Phố của Thành Phố Azle, Texas, bởi số phiếu biểu quyết 6 thuận, 0 chống và 0 phiếu trắng.